



БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

ОТЧЕТНОСТЬ

за год, закончившийся 31 декабря 1961 года,

и

ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6В (A/5206/Add.2)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

ОТЧЕТНОСТЬ

за год, закончившийся 31 декабря 1961 года,

и

ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6В (A/5206/Add.2)

Нью-Йорк, 1962

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО	IV
ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	1
ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1961 ГОДА:	
Ведомость I. Бюджет, расходы и обязательства	3
Ведомость II. Приход и расход	4
Ведомость III. Оборотный капитал	4
Ведомость IV. Актив, пассив и оборотный капитал	5
Т а б л и ц а А. Бюджет, расходы и обязательства	6
Т а б л и ц а В. Производственные единицы	9
Т а б л и ц а С. Официально обещанные и поступившие взносы государств на Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	10
Т а б л и ц а Д. Пожертвования из других источников на Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестин- ским беженцам и организации работ	12
Т а б л и ц а Е. Различные поступления	13
ПРИМЕЧАНИЯ К ФИНАНСОВЫМ ВЕДОМОСТЯМ	14
ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ	16

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

24 мая 1962 года

Сэр,

Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости об отчетности Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ по состоянию на 31 декабря 1961 года, которые были представлены Генеральным Секретарем. Эти ведомости были проверены и удостоверены Ревизионной комиссией.

Кроме того, имею честь представить Вам доклад Ревизионной комиссии об отчетности вышеупомянутого Агентства за 1961 год.

Примите и проч.

Л. ГЕТЦЕН
*Председатель Ревизионной
комиссии*

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций,
Нью-Йорк

ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. Финансовые ведомости Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за год, закончившийся 31 декабря 1961 г., и доклад по ним Ревизионной комиссии представляются при сем в соответствии с постановлениями резолюции 302(IV) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1949 года. В пункте 21 этой резолюции Генеральная Ассамблея

«предлагает Директору представлять Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций годовой доклад о работе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, включая ревизионный отчет о его фондах...»

2. Финансовые ведомости и доклад Ревизионной комиссии были препровождены Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам для их рассмотрения и представления доклада Генеральной Ассамблее.

Blank page



Page blanche

ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ

Ведомость I

**Бюджет, расходы и обязательства
за год, закончившийся 31 декабря 1961 года**

(в долл. США)

Виды деятельности	Бюджет			Расходы и обязательства		
	Перенос из бюджета 1960 года	Средства на 1961 год	Всего	Расходы в 1961 году	Обязательства на 1962 год	Всего
Часть I (Оказание непосредственной помощи)						
Основное питание	42 161	13 826 000	13 868 161	13 274 464	29 987	13 304 451
Дополнительное питание	877	1 575 000	1 575 877	1 480 805	7 983	1 488 788
Здравоохранение	160 958	3 074 000	3 234 958	2 996 899	127 278	3 124 177
Оздоровление окружающей среды	48 028	1 058 000	1 106 028	979 223	116 251	1 095 474
Жилые помещения	1 083 918	768 000	1 851 918	678 109	1 057 358	1 735 467
Социальное попечение	22 337	898 000	920 337	682 938	92 282	775 220
Трудоустройство	22 017	174 000	196 017	165 381	12 002	177 383
Регистрация и установление права беженцев на получение помощи	2 628	235 000	237 628	256 218	3 808	260 026
Транспорт в районе деятельности Агентства	116 545	1 799 000	1 915 545	1 680 190	44 718	1 724 908
Контроль над снабжением и хранение запасов на складах	32 544	688 000	720 544	714 209	6 508	720 717
Внутреннее обслуживание	29 279	2 021 000	2 050 279	2 271 741	23 122	2 294 863
Общие административные расходы и связь	10 961	1 015 000	1 025 961	1 087 402	7 105	1 094 507
Оперативный резерв	—	800 000	800 000	—	—	—
ИТОГО по части I	1 572 253	27 931 000	29 503 253	26 267 579	1 528 402	27 795 981
Часть II (Образование, техническая подготовка и проекты)						
Начальное и среднее образование	283 129	7 758 000	8 041 129	7 265 157	590 166	7 855 323
Профессиональное и университетское образование	82 156	4 614 000	4 696 156	2 640 169	2 487 300	5 127 469
Проекты и особые виды деятельности	333 087	297 000	630 087	150 276	393 097	543 373
ИТОГО по части II	698 372	12 669 000	13 367 372	10 055 602	3 470 563	13 526 165
ИТОГО по бюджету, расходам и обязательствам	2 270 625	40 600 000	42 870 625	36 323 181	4 998 965	41 322 146

Финансовые ведомости следует рассматривать в связи с относящимися к ним примечаниями, составляющими вместе с ними одно целое. Подробные сведения о расходах содержатся в таблицах А и В.

Правильность удостоверяется:
Ллойд КАЛЛОУ
Контролер

Утверждено
Джон Г. ДЭВИС
Директор

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость бюджета, расходов и обязательств была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все необходимые сведения и объяснения, и мы удостоверяем, что в результате произведенной ревизии мы признаем настоящую ведомость правильной.

24 мая 1962 года

Л. ГЕТЦЕН (Нидерланды)
Х. М. МУРГЕИТИО (Колумбия)
Гулам АББАС (Пакистан)

Приход и расход
за год, закончившийся 31 декабря 1961 года
(в долл. США)

Приход

Взносы правительств (таблица С)	34 693 184	
Взносы из других источников (таблица D)	1 200 528	
Разные поступления (таблица E)	434 483	
Разница на валютных курсах	671 282	
		<u>36 999 477</u>
<i>Расход</i> (ведомость I)		36 323 181
Превышение прихода над расходом		<u>676 296</u>

Финансовые ведомости следует рассматривать в связи с относящимися к ним примечаниями, составляющими вместе с ними одно целое.

Правильность удостоверяется:

Ллойд КАЛЛОУ
Контролер

Утверждено:

Джон Г. ДЭВИС
Директор

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость прихода и расхода была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все необходимые сведения и объяснения, и мы удостоверяем, что в результате произведенной ревизии мы признаем настоящую ведомость правильной.

Л. ГЕТЦЕН (Нидерланды)
Х. М. МУРГЕЙТИО (Колумбия)
Гулам АББАС (Пакистан)

24 мая 1962 года

Ведомость III

Оборотный капитал
за год, закончившийся 31 декабря 1961 года
(в долл. США)

Остаток на 1 января 1961 года		
Зарезервировано на обязательства по бюджету 1960 г.	2 270 625	
Незарезервированный остаток	20 791 294	23 061 919
<i>Плюс</i>		
Поправки за предыдущие годы и нераспределенная по счетам разница в ценах		194 943
		<u>23 256 862</u>
<i>Плюс</i>		
Превышение прихода над расходом (ведомость II)		<u>676 296</u>
Остаток на 31 декабря 1961 года		
Зарезервировано на обязательства по бюджету 1961 г.	4 998 965	
Незарезервированный остаток	18 934 193	<u>23 933 158</u>

Финансовые ведомости следует рассматривать в связи с относящимися к ним примечаниями, составляющими вместе с ними одно целое.

Правильность удостоверяется:

Ллойд КАЛЛОУ
Контролер

Утверждено:

Джон Г. ДЭВИС
Директор

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость оборотного капитала была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все необходимые сведения и объяснения, и мы удостоверяем, что в результате произведенной ревизии мы признаем настоящую ведомость правильной.

Л. ГЕТЦЕН (Нидерланды)
Х. М. МУРГЕЙТИО (Колумбия)
Гулам АББАС (Пакистан)

24 мая 1962 года

Бюджет, расходы и обязательства
за год, закончившийся 31 декабря 1961 года
(в долл. США)

Виды деятельности	Бюджет			Расходы и обязательства		
	Перенос из бюджета 1960 года	Средства на 1961 год	Всего	Расходы в 1961 году	Обязательства, перенесенные на 1962 год	Всего
Основное питание						
Администрация	—	70 000	70 000	69 289	—	69 289
Распределение	14 280	395 000	409 280	309 536	27 239	336 775
Контроль за качеством	10 960	49 000	59 960	52 025	2 447	54 472
Стоимость пайков	16 921	13 312 000	13 328 921	12 843 614	301	12 843 915
Итого по основному питанию	42 161	13 826 000	13 868 161	13 274 464	29 987	13 304 451
Дополнительное питание						
Администрация	—	77 000	77 000	76 012	—	76 012
Дополнительное питание	877	1 140 000	1 140 877	1 047 194	7 983	1 055 177
Выдача молока	—	358 000	358 000	357 599	—	357 599
Итого по дополнительному питанию	877	1 575 000	1 575 877	1 480 805	7 983	1 488 788
Расходы по здравоохранению						
Администрация	121	323 000	323 121	322 807	1 500	324 307
Аптечное обслуживание	2 858	78 000	80 858	82 053	139	82 192
Лабораторное обслуживание	182	26 000	26 182	26 403	752	27 155
Диспансеры общего профиля	17 198	936 000	953 198	907 776	55 339	963 115
Больницы общего профиля	50 815	974 000	1 024 815	958 985	29 501	988 486
Охрана матери и ребенка	—	239 000	239 000	197 377	4 288	201 665
Борьба с туберкулезом	80 678	296 000	376 678	302 878	30 240	333 118
Психиатрическая помощь	8 405	46 000	54 405	51 611	595	52 206
Зубоврачебная помощь	201	30 000	30 201	26 705	2 295	29 000
Школьная санитария	—	31 000	31 000	30 561	34	30 595
Санитарно-просветительная работа	—	57 000	57 000	64 103	—	64 103
Другие виды медицинского обслуживания	500	38 000	38 500	25 640	2 595	28 235
Итого по здравоохранению	160 958	3 074 000	3 234 958	2 996 899	127 278	3 124 177
Оздоровление окружающей среды						
Администрация	8	105 000	105 008	89 556	—	89 556
Дренаж поверхностной воды	5 005	80 000	85 005	8 435	3 007	11 442
Удаление мусора и сточных вод	16 288	571 000	587 288	591 110	77 009	668 119
Водоснабжение	25 987	210 000	235 987	200 556	33 870	234 426
Борьба с насекомыми и грызунами	120	22 000	22 120	21 147	701	21 848
Дополнительное лагерное оборудование	500	30 000	30 500	26 844	1 664	28 508
Городская санитария	120	40 000	40 120	41 575	—	41 575
Итого по оздоровлению окружающей среды	48 028	1 058 000	1 106 028	979 223	116 251	1 095 474
Жилые помещения						
Администрация	—	26 000	26 000	21 096	1 551	22 647
Строительство и содержание помещений	1 064 332	642 000	1 706 332	609 470	1 000 140	1 609 610
Улучшение дорог и лагерей	19 586	100 000	119 586	47 543	55 667	103 210
Итого по жилым помещениям	1 083 918	768 000	1 851 918	678 109	1 057 358	1 735 467
Социальное попечение						
Администрация	—	80 000	80 000	71 691	—	71 691
Индивидуализированная работа	600	136 000	136 600	109 278	—	109 278
Коммунальное развитие	21 737	375 000	396 737	291 166	92 282	383 448
Другие виды социального попечения	—	51 000	51 000	53 439	—	53 439
Новая одежда для детей	—	—	—	1 727	—	1 727
Программа сбора и раздачи ношеной одежды	—	256 000	256 000	155 637	—	155 637
Итого по социальному попечению	22 337	898 000	920 337	682 938	92 282	775 220

Таблица А (продолжение)

Виды деятельности	Бюджет			Расходы и обязательства		
	Перенос из бюджета 1960 года	Средства на 1961 год	Всего	Расходы в 1961 году	Обязательства, перенесенные на 1962 год	Всего
Трудоустройство						
Администрация	—	29 000	29 000	22 162	—	22 162
Устройство на работу	—	32 000	32 000	42 804	—	42 804
Миграция	22 017	113 000	135 017	100 415	12 002	112 417
Итого по трудоустройству	22 017	174 000	196 017	165 381	12 002	177 383
Регистрация и установление права беженцев на получение помощи						
Администрация	284	77 000	77 284	54 277	—	54 277
Расходы по установлению права беженцев на получение помощи	2 344	87 000	89 344	84 277	—	84 277
Регистрация	—	71 000	71 000	117 664	3 808	121 472
Итого по регистрации и установлению права беженцев на получение помощи	2 628	235 000	237 628	256 218	3 808	260 026
Транспорт в районе деятельности Ближневосточного агентства						
Администрация	—	109 000	109 000	121 392	—	121 392
Содержание перевозочных средств	140	364 000	364 140	312 978	248	313 226
Пассажирский транспорт	42 878	676 000	718 878	550 830	13 130	563 960
Грузовой транспорт	73 527	583 000	656 527	520 265	31 340	551 605
Портовые операции	—	48 000	48 000	94 470	—	94 470
Отделение в Порт-Саиде	—	19 000	19 000	80 255	—	80 255
Итого по транспорту в районе деятельности Ближневосточного агентства	116 545	1 799 000	1 915 545	1 680 190	44 718	1 724 908
Контроль за снабжением и хранение запасов на складах						
Администрация	5	81 000	81 005	98 502	210	98 712
Контроль за снабжением	645	205 000	205 645	187 310	—	187 310
Хранение на складах	31 894	395 000	426 894	421 256	6 298	427 554
Административные расходы по страхованию	—	7 000	7 000	7 141	—	7 141
Итого по контролю за снабжением и хранению запасов на складах	32 544	688 000	720 544	714 209	6 508	720 717
Внутреннее обслуживание						
Персонал	—	200 000	200 000	232 796	153	232 949
Канцелярские помещения	24 565	200 000	224 565	262 877	17 030	279 907
Связь	—	141 000	141 000	156 699	—	156 699
Путевые расходы	—	22 000	22 000	22 576	—	22 576
Служба переводов	—	63 000	63 000	76 867	—	76 867
Закупки	—	183 000	183 000	203 332	—	203 332
Юридическая помощь	—	145 000	145 000	141 389	—	141 389
Финансы	288	523 000	523 288	536 662	—	536 662
Перфорационные карточки	2 278	125 000	127 278	127 572	77	127 649
Архив	—	13 000	13 000	15 278	—	15 278
Защита	1 365	35 000	36 365	44 957	345	45 302
Служба информации	39	123 000	123 039	215 587	109	215 696
Технические службы	676	232 000	232 676	224 457	5 408	229 865
Экономический отдел	68	16 000	16 068	10 692	—	10 692
Итого по внутреннему обслуживанию	29 279	2 021 000	2 050 279	2 271 741	23 122	2 294 863
Общая администрация и связь						
Канцелярия Директора	—	99 000	99 000	110 928	—	110 928
Администрация общих служб	—	165 000	165 000	158 170	—	158 170
Расходы по оперативному управлению	—	146 000	146 000	137 796	—	137 796
Канцелярии местных директоров	—	87 000	87 000	130 236	1 333	131 569
Местная администрация	3 232	270 000	273 232	248 414	579	248 993
Лагерная администрация	7 679	132 000	139 679	135 642	5 193	140 835
Консультативная комиссия	—	18 000	18 000	15 838	—	15 838
Ньюйоркское бюро связи	—	31 000	31 000	38 854	—	38 854

Таблица А (продолжение)

Виды деятельности	Бюджет			Расходы и обязательства		
	Перенос из бюджета 1960 года	Средства на 1961 год	Всего	Расходы в 1961 году	Обязательства, перенесенные на 1962 год	Всего
Иракское бюро связи	—	—	—	767	—	767
Каирское бюро связи	50	57 000	57 050	50 604	—	50 604
Женевское бюро связи	—	10 000	10 000	60 153	—	60 153
Итого по общей администрации и связи	10 961	1 015 000	1 025 961	1 087 402	7 105	1 094 507
Начальное и среднее образование						
Администрация	270	271 000	271 270	229 508	—	229 508
Начальное образование	184 409	4 533 000	4 717 409	4 550 572	363 316	4 913 888
Приготовительные курсы	61 710	1 933 000	2 054 710	1 577 180	130 193	1 707 373
Ремесленное обучение	36 740	400 000	436 740	368 165	80 701	448 866
Среднее образование	—	445 000	445 000	452 763	15 956	468 719
Обучение без отрыва от производства	—	116 000	116 000	86 969	—	86 969
Итого по начальному и среднему об- разованию	283 129	7 758 000	8 041 129	7 265 157	590 166	7 855 323
Профессиональное и университетское обра- зование						
Ремесленная подготовка						
Центр профессиональной подготовки в Каландии (Иордания)	18 311	225 000	243 311	197 823	10 987	208 810
Центр профессиональной подготовки в Вади-Сеере (Иордания)	39 755	312 000	351 755	404 556	63 763	468 319
Центр профессиональной подготовки в Газе (Газа)	12 758	315 000	327 758	117 377	181 831	299 208
Центр сельскохозяйственной подготов- ки в Бейт-Хануне (Газа)	—	—	—	29 440	5 099	34 539
Центр профессиональной подготовки в Дамаске (Сирия)	—	687 000	687 000	516 633	313 828	830 461
Центр профессиональной подготовки в Хомсе (Сирия)	—	460 000	460 000	17 051	445 014	462 065
Центр профессиональной подготовки в Сиблине (Ливан)	—	467 000	467 000	267 040	458 143	725 183
Курсы дуговой электросварки	—	38 000	38 000	—	—	—
Подготовка инструкторов ремесленных училищ	—	—	—	5 721	—	5 721
Общая стоимость ремесленной подго- товки	—	144 000	144 000	224 665	20 000	244 665
Подготовка учителей						
Мужской центр подготовки учителей в Рамаллахе (Иордания)	4 679	121 000	125 679	99 496	200 597	300 093
Женский центр подготовки учительниц в Набулусе (Иордания)	274	75 000	75 274	66 864	1 115	67 979
Правительственный центр подготовки учителей (Газа)	—	3 000	3 000	10 717	—	10 717
Правительственный центр подготовки учителей (Каир)	—	—	—	—	4 052	4 052
Общая стоимость подготовки учителей	—	50 000	50 000	74 701	195	74 896
Одновременная профессиональная и педаго- гическая подготовка						
Женский центр профессиональной и пе- дагогической подготовки в Рамалла- хе (Иордания)	313	690 000	690 313	194 231	581 589	775 820
Центр профессиональной и педагогиче- ской подготовки в Хан-Юнисе (Газа)	—	250 000	250 000	—	150 000	150 000
Резерв на непредвиденные капитальные затраты	—	220 000	220 000	—	—	—
Профессиональная подготовка в различ- ных областях						
Подготовка фармакологов (Газа)	—	—	—	2 717	594	3 311
Подготовка медицинских сестер	5 400	—	5 400	3 029	18 854	21 883
Подготовка акушерок (Иордания)	527	—	527	—	—	—

Таблица А (продолжение)

Виды деятельности	Бюджет			Расходы и обязательства		
	Перенос из бюджета 1960 года	Средства на 1961 год	Всего	Расходы в 1961 году	Обязательства перенесенные на 1962 год	Всего
Курсы по изучению английского языка (Ливан)	—	3 000	3 000	1 654	—	1 654
Коммерческие и конторские курсы (Ливан)	—	13 000	13 000	11 763	31 250	43 013
Различные курсы и непредвиденные расходы	—	96 000	96 000	—	—	—
Университетские стипендии	—	375 000	375 000	303 908	289	304 197
Администрация	139	70 000	70 139	90 783	100	90 883
Итого по профессиональному и университетскому образованию	82 156	4 614 000	4 696 156	2 640 169	2 487 300	5 127 469
Проекты и специальные виды деятельности						
Поселок Мерж-Наяджа (Иордания)	—	—	—	6 816	—	6 816
Суды для окончательного устройства (Иордания)	—	—	—	(2 139)	—	(2 139)
Индивидуальные пособия (Иордания)	—	167 000	167 000	5 065	167 000	172 065
Взнос на перепись в Иордании	150 000	—	150 000	103 000	47 000	150 000
Моторемонтная станция (Ирак)	—	—	—	(919)	—	(919)
Профессиональная подготовка молодежи, страдающей физическими или умственными недостатками	164 134	111 000	275 134	31 837	156 654	188 491
Лечение молодежи, страдающей физическими или умственными недостатками	18 953	19 000	37 953	6 616	22 443	29 059
Итого по проектам и специальным видам деятельности	333 087	297 000	630 087	150 276	393 097	543 373

Таблица В

**Производственные единицы
за год, закончившийся 31 декабря 1961 года
(в долл. США)**

Счет	Вышивальная мастерская	Наглядно-звуковые пособия	Столярные мастерские	Черепичный завод	Цех печатания на ротапринте	Пошивочный центр	Фабрика для изготовления санитарного оборудования
Издержки производства	58 223	136 107	42 753	22 271	34 221	2 380	4 087
Расходы, отнесенные на счет других видов деятельности	(58 223)	(135 079)	(37 965)	(22 271)	(34 212)	(1 936)	(4 087)
Себестоимость проданных товаров	62 182	—	—	—	—	—	—
Сбыт	(73 377)	(1 028)	(4 788)	—	(9)	(444)	—
Чистая выручка за проданные товары	(11 195)	—	—	—	—	—	—
Переведено на счет различных поступлений	11 195	—	—	—	—	—	—
Остаток	—	—	—	—	—	—	—

Официально обещанные и поступившие взносы государств для помощи на Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам к организации работ за год, закончившийся 31 декабря 1961 года

Таблица С

(в долл. США)

Государства, делающие взносы	Официально обещанные взносы			Поступившие взносы		Остаток непоступивших официально обещанных взносов	
	Характер взносов	Не поступило за предыдущие годы		По обязатель-ствам за предыдущие годы	По обяза-тельствам за 1961 год	За предыдущие годы	За 1961 год
		За 1961 год	За предыдущие годы				
Австралия	45 000 австрал. фунтов (половина официаль-но обещанного взноса на 1960/61 г.)	—	100 800	—	100 800	—	—
Австралия	45 000 австрал. фунтов (половина официаль-но обещанного взноса на 1961/62 г.)	—	100 800	—	100 800	—	—
Австрия	Доллары США	—	2 000	—	2 000	—	—
Бельгия	1 500 000 бельг. франков	—	30 000	—	30 000	—	—
Камбоджа	Доллары США	571	571	—	571	—	—
Канада	500 000 канад. долларов	—	485 000	—	485 000	—	—
Канада	221 метрическая тонна цельного молока	—	129 500	—	129 000	—	—
Канада	16 079 метрических тонн муки	—	1 455 000	—	1 455 000	—	—
Цейлон	Доллары США ^a	—	1 000	—	—	—	1 000
Кипр	200 ф. стерлингов	—	560	—	—	—	—
Дания	300 000 дат. крон (официально обещанный взнос на 1960/61 г.)	21 720	21 720	—	21 720	—	—
Дания	150 000 дат. крон (половина официаль-но обещанного взноса на 1961/62 г.)	—	21 720	—	—	—	21 720
Франция	600 000 новых фр. франков	—	122 449	—	122 449	—	—
Франция	Аренда участков для лагерей и складов	—	55 000	—	55 000	—	—
Франция	15 233 ливан. фунта на стипендии	—	4 760	—	4 760	—	—
Власти Газы	Аренда больниц и участков для лагерей	—	124 721	—	124 721	—	—
Федеративная Республика Германия	1 000 000 герман. марок	—	250 000	—	250 000	—	—
Гана	Доллары США	3 000	3 000	—	3 000	—	3 000
Греция	Доллары США	15 000	15 000	—	15 000	—	15 000
Ватикан	1 059 иордан. динаров ^b	—	2 965	—	2 965	—	—
Ватикан	Доллары США ^b	—	8 000	—	8 000	—	—
Индия	Взнос натурой, соответствующий 100 000 ин-дийских рупий	—	21 008	—	—	—	21 008
Иран	450 000 иран. риалов (официально обещан-ный взнос на 1960/61 год)	3 000	3 000	—	3 000	—	—
Иран	Доллары США (половина официаль-но обе-щанного взноса на 1961/62 год)	—	3 000	—	—	—	3 000
Ирландия	5 000 ирланд. фунтов	—	14 062	—	—	—	—
Израиль	Портовые услуги, портовые пошлины и складское хранение	35 616	—	—	—	35 616	—
Италия	375 865 ливан. фунтов	120 518	—	120 518	—	—	—
Италия	Доллары США ^a	80 000	80 000	—	—	—	80 000
Япония	Доллары США	—	10 000	—	10 000	—	—
Иордания	Водоснабжение, аренда и медицинское снабжение	—	98 280	—	98 280	—	—
Корея	Доллары США	—	1 500	—	1 500	—	—
Кувейт	46 875 иордан. динаров (получено через посредство правительства (Иордания))	—	—	—	—	—	—
Ливан	Возмещение портовых пошлин (с 1 ноября 1949 г. до 30 июня 1951 г.)	—	131 250	—	131 250	—	—
		109 733	—	—	—	109 733	—

Таблица С (продолжение)

Государства, делающие взносы	Официально обещанные взносы			Поступившие взносы		Остаток непоступивших официально обещанных взносов	
	Характер взносов	Не поступило за предыдущие годы	За 1961 год	По обязатель- ствам за предыдущие годы	По обязатель- ствам за 1961 год	За предыду- щие годы	За 1961 год
Ливан	Водоснабжение и аренда	—	40 125	—	40 125	—	—
Либерия	Доллары США	—	5 000	—	5 000	—	—
Ливия	Доллары США	14 000	—	—	—	14 000	—
Люксембург	Доллары США	2 000	—	2 000	—	—	—
Люксембург	Доллары США ^a	—	2 000	—	—	—	2 000
Малайская Федерация	Доллары США	—	1 500	—	—	—	1 500
Монако	Доллары США	—	1 224	—	1 224	—	—
Марокко	13 125 иордан. динаров (получено через посредство правительства Йордании)	—	—	—	—	—	—
Марокко	4 000 000 марокканских франков	4 000	36 750	—	36 750	4 000	4 000
Нидерланды	250 000 нидерланд. гульденов	—	4 000	—	—	—	—
Новая Зеландия	50 000 ф. стерлингов	—	69 061	—	69 061	—	—
Норвегия	300 000 норвеж. крон	—	140 000	—	140 000	—	—
Пакистан	100 000 пакистан. рупий	—	42 000	—	42 000	—	—
Саудовская Аравия	2 000 метрических тонн топлива	—	20 953	—	20 953	—	—
Саудовская Аравия	Доллары США	85 000	—	—	—	85 000	—
Судан	1 000 судан. фунтов	100 000	100 000	—	100 000	—	—
Швеция	300 000 швед. крон	—	2 870	—	—	—	2 870
Швейцария	150 000 швейц. франков	—	57 915	—	57 915	—	—
Сирийская Арабская Республика	Аренда, транспорт, плата учителям, санаторное обслуживание и обслуживание лагерея	—	34 884	—	—	—	34 884
Тунис	Доллары США	—	74 439	—	—	—	—
Турция	Доллары США	4 000	2 000	—	—	4 000	—
Объединенная Арабская Республика	Транспорт, портовые услуги и медицинское снабжение	—	5 000	—	5 000	—	—
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1 928 572 ф. стерлингов	—	5 400 000	—	5 400 000	—	—
Соединенные Штаты Америки	Наличные деньги и пищевые продукты (часть официально обещанного взноса на 1960/61 г.) ^c	—	—	—	—	—	—
Соединенные Штаты Америки	Наличные деньги и пищевые продукты (полovina официально обещанного взноса на 1960/61 г.) ^c	852 582 ^c	12 000 000	852 582	12 000 000	—	—
Вьетнам	Доллары США	—	12 350 000	—	11 731 280	—	618 720 ^c
Югославия	261 метрическая тонна риса	—	2 500	—	2 500	—	—
Различные правительства в порядке плана выпуска марок Всемирного года беженца	Доллары США ^b	238 211	—	238 211	—	—	—
	И Т О Г О	1 688 951	34 147 284	1 356 602	33 336 582	332 349	810 702

^a Подлежит утверждению парламентом.

^b Специальные взносы по случаю Всемирного года беженца.

^c Официально обещанный Соединенными Штатами взнос на финансовый год с 1 июля 1960 г. по 30 июня 1961 г. составлял 23 500 000 долл., а на финансовый год с 1 июля 1961 г. по 30 июня 1962 г. 24 700 000 долларов. В обоих случаях он будет уплачен при условии, что указанные суммы не будут превышать 70 процентов взносов, сделанных всеми другими правительствами. В своей отчетности Агентство провело эти обязательства условно по счетам 1960, 1961 и 1962 финансовых годов. Таким образом остаток, показанный как неуплаченная часть взносов за предыдущие годы, является таковым только в отношении такого распределения взносов Агентством.

^d При условии утверждения в окончательном подвергнутом ревизии докладе, который будет опубликован Верховным Комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

**Пожертвования из других источников на Ближневосточное агентство
Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам
и организации работ за год, закончившийся 31 декабря 1961 года
(в долл. США)**

Жертвователи	Характер взноса	В ценностном выражении
Семья Абу Абдалаха — Газа	Расходы по аренде	158
Семья Абу Мидейна — Газа	Расходы по аренде	382
Семья Абу Селима — Газа	Расходы по аренде	511
Семья Абу Шаба — Газа	Расходы по аренде	346
Организация "Aide Suisse à l' étranger" — Швейцария	Наличными	12 383
«Американ машин фаундри» — Соединенные Штаты Америки	Спортивные принадлежности	4 009
Американская ассоциация по оказанию помощи на Среднем Востоке (AMER) — Соединенные Штаты Америки	Медицинское снабжение	4 818
«Анн Лабуис Фарнспорт» — Соединенные Штаты Америки	Наличными	12 500
Арабско-американская нефтяная компания — Саудовская Аравия	Наличными	30 000
Австралийский национальный комитет по проведению Всемирного года беженца — Австралия ^a	Наличными	82 875
Семья Авады — Газа	Расходы по аренде	493
Британские Виргинские острова ^a	Наличными	190
Канадский комитет по проведению Всемирного года беженца — Канада ^a	Наличными и снабжением	156 198
Канадские части Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций — Газа	Постройка родильного дома	7 871
Канадские квакеры на Среднем Востоке	Наличными	200
Канадский Красный Крест — Канада	Приданое для новорожденных	487
Католическая служба помощи, Национальная католическая конференция социального попечения — Соединенные Штаты Америки	Наличными	2 000
Дети Канады ^a	Наличными	71 400
Христианское женское общество — Соединенные Штаты Америки	Наличными	1 000
Американское Кооперативное общество по оказанию помощи во всех странах мира (CARE) — Соединенные Штаты Америки	Спортивные принадлежности	8 953
Семья Дагмы — Газа	Расходы по аренде	86
Датский совет по делам беженцев ^a	Наличными	58 171
Квакерский совет помощи — Великобритания	Наличными	4 200
Организация «Будущее для детей» — Соединенные Штаты Америки	Наличными	68
Германский национальный комитет по проведению Всемирного года беженца ^a	Наличными	212 500
Греческая православная община — Ливан	Расходы по аренде	156
Семьи Халж Фрей, Муссадара, Абу Урибана, Абу Маллу, Абу Селима и Эль-Акра — Газа	Расходы по аренде	1 075
Наследники Садеддина Шатилы — Ливан	Расходы по аренде	312
Ирландское общество Красного Креста — Дублин	Наличными	627
Мусульманская ассоциация г. Сидар-Рapidс — Соединенные Штаты Америки	Наличными	218
Объединенный комитет христиан — Ливан	Приданое для новорожденных	842
Всемирная лютеранская федерация — Иордания	Наличными и снабжением	137
Мнеймех и Бохсали — Ливан	Расходы по аренде	469
Мохамед Джебер Ураiban — Газа	Расходы по аренде	33
Лекционный комитет в Маунт-Холноке — Соединенные Штаты Америки	Наличными	150
Муниципальный совет Калькильи — Иордания	Расходы по аренде	616
Семьи Муссадара и Курана — Газа	Расходы по аренде	180
Национальное объединение городских христианских церквей — Соединенные Штаты Америки	Наличными	1 500
Ближневосточный комитет христианских советов — Иордания	Наличными и расходы по аренде	2 391
Новозеландский совет организаций по оказанию помощи за океаном (CORSO) ^a	Наличными	42 280
Новозеландский совет организаций по оказанию помощи за океаном (CORSO)	Наличными и медицинским снабжением	27 342

Жертвователи	Характер взноса	В ценностном выражении
Норвежский совет по делам беженцев ^a ^b	Наличными	79 632
Орден Св. Иоанна Иерусалимского — Великобритания ^a	Наличными	2 380
Филиппинский национальный комитет по проведению Всемирного года беженца ^a	Наличными	6 285
Папская миссия в Палестине — Ливан и Иордания	Наличными	4 814
Сале Али Барбак — Газа	Расходы по аренде	493
Шейх Али Абу Миддеин — Газа	Расходы по аренде	188
Комитет помощи шведского радио ^a	Наличными	3 979
Шведский Красный Крест ^a	Оборудование	20 000
Сирийская миссия в Ливане — Ливан	Расходы по аренде	2 906
Сирийские местные власти — Сирийская Арабская Республика	Различное обслуживание	4 200
Церковный комитет помощи унитаристов — Канада	Приданое для новорожденных	2 043
Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций в Великобритании и Северной Ирландии	Наличными	14 000
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)	Услуги откомандированного персонала	186 703
Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций — Газа	Наличными	3 136
Персонал Организации Объединенных Наций — Нью-Йорк ^a	Наличными	174
Компания Ап-Джон — г. Каламазу, Соединенные Штаты Америки	Медицинское снабжение	194
Вьетнамский комитет по проведению Всемирного года беженца ^a	Наличными	28 282
Waqf (Департамент религиозных учреждений) — Газа	Расходы по аренде	1 152
Вильям К. Фурс — Великобритания ^a	Наличными	500
Организация «Крылья дружбы» — Великобритания	Снабжение	147
Добровольная женская организация по оказанию помощи — Соединенное Королевство	Приданое для новорожденных	22 981
Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)	Услуги откомандированного персонала	27 582
Телевизионная программа и кинофильм, поставленные по программе Всемирного года беженца «Спасение», с Юлом Бреннером в главной роли ^a	Наличными	9 122
Различные другие пожертвования в рамках плана выпуска марок по случаю Всемирного года беженца ^a ^c	Наличными	28 389
Различные другие пожертвования в фонд Всемирного года беженца ^a	Наличными	317
Различные другие пожертвования	Наличными и расходы по аренде	802
		<u>1 200 528</u>

a Специальные пожертвования в фонд Всемирного года беженца.

b Дополнительная сумма в 20 396 долл. была получена в рамках плана выпуска марок по случаю Всемирного года беженца и включена в указанную выше под рубрикой «План выпуска марок» сумму в 28 389 долларов.

c При условии утверждения в окончательном подвергнутом ре-визии докладе, который будет опубликован Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Таблица E

**Различные поступления
за год, закончившийся 31 декабря 1961 года
(в долл. США)**

Статья	Сумма
Банковские проценты	194 698
Продажа пустых контейнеров	200 114
Продажа металлического лома	3 087
Прибыль от приносящих доход предприятий	17 993
Возмещение накладных расходов по продаже материалов	8 797
Неустойки за нарушение контрактов поставщиками	3 353
Премии, полученные за досрочную разгрузку судов	3 007
Различные поступления	3 434
Итого различных поступлений	<u><u>434 483</u></u>

Примечания к финансовым ведомостям за год, закончившийся 31 декабря 1961 года

**ВЕДОМОСТЬ БЮДЖЕТА,
РАСХОДОВ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Примечание 1. Бюджетные цифры за 1961 год, приведенные в ведомости I, отражают бюджет Агентства в том виде, в каком он был представлен на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Бюджетные цифры за 1960 год представляют собой неизрасходованные ассигнованные по этому бюджету средства, перенесенные для расходования в 1961 году.

Примечание 2. Цифры бюджета и расходов, представленные в финансовых ведомостях, основаны на предусматриваемых валовых потребностях Агентства и даны кумулятивно, за исключением того, что здания, постройки, оборудование и т. д. проведены как расходы, относящиеся к периоду строительства или введения в эксплуатацию; см. примечание 12 и 13.

Примечание 3. Цифры расходов по видам деятельности в области Основного питания и Дополнительного питания включают суммы приблизительно в 1 021 240 долл. и 55 420 долл., соответственно, которые были перенесены по статьям портовых расходов и транспортировки с судов в складские помещения из раздела расходов по транспорту в районе деятельности Ближневосточного агентства.

Примечание 4. Доходы и расходы в связи с операциями в иных валютах, а не в долларах США указаны в долларах США по стандартным валютным курсам, применяемым Агентством. Эти курсы являются официальными курсами, за исключением канадских долларов, ливанских фунтов, сирийских фунтов и швейцарских франков, в отношении которых были приняты следующие курсы:

Канадские доллары	1,00 долл. = 1 долл. 2 центам США	(до 31 мая 1961 года)
Канадские доллары	1,00 долл. = 97 центам США	(с 1 июня 1961 г.)
Ливанские фунты	3,00 ф. = 1 долл. США	
Сирийские фунты	3,60 ф. = 1 долл. США	
Швейцарские франки	4,30 фр. = 1 долл. США	

ВЕДОМОСТЬ ПРИХОДА И РАСХОДА

Примечание 5. Приход, показанный в ведомости II, представляет собой только приход Агентства и не включает пожертвования, сделанные непосредственно на беженцев добровольными организациями и другими. Для того чтобы эти пожертвования считались «приходом Агентства», они должны находиться под непосредственным и полным контролем Агентства и, кроме того, быть такого характера, чтобы Агентство могло их использовать в своей программе.

Примечание 6. Пожертвования натурой приводятся в ценностном выражении, указанном жертвователями, если таковое известно; в противном случае по оценке, которую Агентство считает справедливой.

Примечание 7. Поправки в связи с валютными курсами объясняются тем, что операции в иных валютах, чем в долларах США, проводятся в течение года по стандартным валютным курсам Агентства (см. примечание 4), а в конце года тем, что производится переоценка актива и пассива, как указано ниже, в примечании 9.

Примечание 8. Доход от наличных, предназначенных для Фонда обеспечения персонала Агентства, и административные расходы по этому Фонду не включены в ведомости I и II, но были отнесены соответственно в кредит и дебет резервного счета для покрытия расходов в связи с окончанием сроков службы служащих, как это предусматривается Положением о Фонде обеспечения персонала.

**ВЕДОМОСТЬ АКТИВА, ПАССИВА
И ОБОРОТНОГО КАПИТАЛА**

Примечание 9. Статьи актива и пассива в иных валютах, чем доллары США, проведены по книгам в долларах США по официальному валютному курсу за исключением следующих валют, для которых были приняты приведенные ниже курсы:

Канадские доллары	1,00 долл. = 96 центам США
Ливанские фунты	3,00 ф. = 1 долл. США
Сирийские фунты	3,60 ф. = 1 долл. США
Египетские фунты	1,000 ф. = 2 долл. 25 ц. США
Швейцарские франки	4,30 фр. = 1 долл. США

Примечание 10. Наличные денежные ресурсы состоят из следующих сумм:

	(в долл. США)
Наличность в банках, в Казначействе США и кассе (включая начисленные проценты)	24 217 597
Наличность в других организациях, помимо банков:	
Детский фонд	753 507
Австралийский правительственный трест	200 729
Другие	1 111
Средства, выделенные для оплаты аккредитивов	810 176
Депозиты для банковских гарантий	213 445
	<u>26 196 565</u>

Примечание 11. Запасы пригодных к использованию предметов снабжения и оборудования были оценены по себестоимости или по приблизительной стоимости. Запасы избыточных предметов снабжения и оборудования и утиль оценены приблизительно в 50 процентов стоимости.

Примечание 12. Следующие статьи актива Агентства не показаны как таковые в ведомости актива и пассива и оборотного капитала:

- а) находящиеся в эксплуатации оборудование и перевозочные средства стоимостью в 2 631 313 долларов;
- в) 525 000 полностью выплаченных акций класса «С» Иорданского банка развития на сумму 1 470 000 долларов;
- с) ссуды беженцам на общую сумму 102 814 долл., наибольшая часть которых, как предполагается, не будет выплачена.

Платежи в счет этого актива показаны как расход в ведомостях за текущий финансовый год и в ведомостях за предыдущие отчетные периоды (см. примечание 2).

Примечание 13. Расходы за текущий или предыдущие годы, показанные в финансовых ведомостях, включают также 11 475 459 долл. в качестве оплаты Агентством расходов по строительству и содержанию зданий, главным образом жи-

лых помещений для беженцев, профессиональных центров подготовки, классных комнат и распределительных центров, которые используются Агентством или беженцами (см. примечание 2).

Примечание 14. На 31 декабря 1961 г. Агентство имело условных обязательств на сумму 2 994 819 долл., представляющих собой главным образом расходы по еще не выполненным заказам на товары и услуги. Кроме того, было непогашенное обязательство в сумме 668 386 долл. для оплаты различных закупок Детским фондом Организации Объединенных Наций (в качестве закупочного органа Агентства), заказы на которые еще не были размещены.

Примечание 15. Поправки к оборотному капиталу в сумме 194 943 долл., показанные в ведомости III, включают кредитовую сумму в 72 604 долл., представляющую собой разницу между действительной и стандартной стоимостью поставок, не отнесенную на счета соответствующих видов деятельности Агентства.

ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ, ОБ ОТЧЕТНОСТИ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1961 ГОДА

1. Директор Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ представил Ревизионной комиссии следующие финансовые ведомости и прилагаемые к ним таблицы для удостоверения их правильности:

Ведомость I. Бюджет, расходы и обязательства за год, закончившийся 31 декабря 1961 года;

Ведомость II. Приход и расход за год, закончившийся 31 декабря 1961 года;

Ведомость III. Оборотный капитал за год, закончившийся 31 декабря 1961 года;

Ведомость IV. Актив, пассив и оборотный капитал за год, закончившийся 31 декабря 1961 года;

Таблица А. Бюджет, расходы и обязательства;

Таблица В. Производственные единицы;

Таблица С. Официально обещанные и поступившие взносы государств на Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

Таблица D. Пожертвования из других источников на Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

Таблица Е. Различные поступления.

2. Бюджет на 1961 год был утвержден в сумме 40 600 000 долларов. Дополнительно Агентство перенесло из бюджета на 1960 год 2 270 625 долл., что увеличило сумму бюджета на 1961 год до 42 870 625 долларов. Однако общие расходы за 1961 год исчислялись в сумме 36 323 181 долл., и неизрасходованные бюджетные средства составили 6 547 444 долл., из которых обязательства в сумме 4 998 965 долл. были перенесены на 1962 год.

3. Упоминается о заключительной части пункта 3 доклада за прошлый год. В соответствии с предложением Комиссии в этом году цифры, подлежащие переносу на будущий год, были указаны в ведомости I.

4. Согласно ведомости II, расходы за 1961 год составили 36 323 181 долл., а приход 36 999 477 долларов. Оборотный капитал увеличился на сумму остатка, т. е. на 676 296 долларов (см. ведомость III).

Оборотный капитал, показанный в ведомости III, в действительности является не оборотным капиталом, а счетом излишков, накопленных за предыдущие годы.

5. Добровольные выплаты *ex gratia* составили в течение 1961 года 14 115 долларов. Эта сумма состоит из выплат 15 лицам. Речь идет о небольших суммах, выплаченных в качестве компенсаций за потери, причиненные повреждения, при окончании сроков службы и за услуги, оказанные Агентству. Наиболее крупная из этих выплат составила 10 025 долл., выплаченных некоему лицу, «потерявшему навсегда трудоспособность при исполнении служебных обязанностей».

6. Общая сумма убытков за 1961 год составила, по данным Агентства, 63 745 долл. и распределась следующим образом:

	(в долл. США)
Наличность	—
Предметы снабжения	58 833
Оборудование	557
Неудовлетворимые претензии и безнадежные долги	4 355
Итого	63 745

В сумму убытков на предметах снабжения, составившую 58 833 долл., не были включены нормальные убытки в связи с выдачей пайков и обычные убытки на предметах первой необходимости при их транспортировке и хранении в соответствии с установленными Агентством нормами.

7. На 31 декабря 1961 г. общее число зарегистрированных беженцев составляло 1 161 874 человека, из которых 1 079 400 человек получала пайки или пользовались тем или иным видом помощи, по сравнению с 1 044 102 человеками на 31 декабря 1960 года.

8. На конец года число международных служащих Агентства составляло 164 человека, причем число утвержденных должностей было 187, а число местных служащих составляло 11 295 человек, при 11 711 утвержденных должностях. В прошлом году число международных служащих было 145, при 161 утвержденной должности, а число местных служащих было 10 945 человек, при 11 016 утвержденных должностях. По сравнению с прошлым годом число утвержденных должностей увеличилось, соответственно, на 26 и 695 в отношении международных служащих и местного персонала.

24 мая 1962 года

Л. ГЕТЦЕН (Нидерланды)
Х. М. МУРГЕЙТИО (Колумбия)
Гулам АББАС (Пакистан)

АЗИЯ

БИРМА: CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT
Rangoon.

ВЬЕТНАМ: LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN
THU 185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.

ГОНКОНГ: THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.

ИНДИЯ:
ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras
и New Delhi.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta и New Delhi.
P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.

ИНДОНЕЗИЯ: PEMBANGUNAN, LTD.
Günung Sahari 84, Djakarta.

КАМБОДЖА:
ENTREPRISE KHMERE DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie S. à R. L., Phnom-Penh.

КИТАЙ:
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.

КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА:
EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

ПАКИСТАН:
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE
BOOK SOCIETY, Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.

СИНГАПУР: THE CITY BOOK STORE, LTD.
Collyer Quay.

ТАИЛАНД: PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
NIBONDI & CO., LTD.
New Road, Sikak Phya Sri, Bangkok.
SUKSAPAN PANIT
Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.

ФИЛИППИНЫ: ALEMAR'S BOOK STORE
769 Rizal Avenue, Manila.
POPULAR BOOKSTORE
1573 Doroteo José, Manila.

ЦЕЙЛОН: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244,
Colombo.

ЯПОНИЯ: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

АФРИКА

ГАНА: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.

КАМЕРУН:
LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE
La Gérante, B.P. 1197, Yaoundé.
DIFFUSION INTERNATIONALE
CAMEROUNAISE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Sangmelima.

КЕНИЯ:
THE E.S.A. BOOKSHOP, Box 30167, Nairobi.

КОНГО: INSTITUT POLITIQUE CONGOLAISE
B.P. 2307, Léopoldville.

МАРОККО:
CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE
DU B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

**ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ
РЕСПУБЛИКА:**
LIBRAIRIE "LA RENAISSANCE D'ÉGYPTE"
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ЭФИОПИЯ: INTERNATIONAL PRESS
AGENCY, P.O. Box 120, Addis Ababa.

ЮЖНАЯ АФРИКА:
VAN SCHAIK'S BOOK STORE (PTY.), LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.

ЮЖНАЯ РОДЕЗИЯ:
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.

ЕВРОПА

АВСТРИЯ:
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, I.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
GEORG FROMME & CO.,
Spengergasse 39, Wien, V.

БЕЛЬГИЯ: AGENCE ET MESSAGERIES
DE LA PRESSE, S.A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

БОЛГАРИЯ: RAZNOIZNOS, 1, Tzar Assen,
Sofia.

ВЕНГРИЯ: KULTURA, P.O. Box 149,
Budapest 62.

**ГЕРМАНИЯ (ФЕДЕРАТИВНАЯ
РЕСПУБЛИКА):**
R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

ГРЕЦИЯ: LIBRAIRIE KAUFFMANN
28, rue du Stade, Athènes.

ДАНИЯ: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.

ИРЛАНДИЯ: STATIONERY OFFICE, Dublin.

ИСЛАНДИЯ: BOKAVERZLUN SIGFOSAR
EYMUNDSSONAR, H. F.
Austurstræti 18, Reykjavik.

ИСПАНИЯ:
LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castello 37, Madrid.

ИТАЛИЯ:
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze
и Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.

КИПР: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander the Great Street, Strovolos.

ЛЮКСЕМБУРГ:
LIBRAIRIE J. TRAUSSCHSCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.

НИДЕРЛАНДЫ:
N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

НОРВЕГИЯ: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.

ПОЛЬША: PAN, Palac Kultury i Nauki,
Warszawa.

ПОРТУГАЛИЯ: LIVRARIA RODRIGUES Y
CIA., 186 Rua Aurea, Lisboa.

РУМБИНИЯ: CARTIMEX, Str. Aristide Briand
14-18, P.O. Box 134-135, Bucuresti.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО:
H. M. STATIONERY OFFICE
P.O. Box 569, London, S.E. 1
(и в отделениях HMSO в Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

**СОЮЗ СОВЕТСКИХ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ
РЕСПУБЛИК:**
МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА
Смоленская площадь, Москва.

ТУРЦИЯ: LIBRAIRIE HASNETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

ФИНЛЯНДИЯ: AKATEMINEN
KIRJAKAUPPA, 2 Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ: ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (Ve).

ЧЕХОСЛОВАКИЯ:
ARTIA LTD., 30 ve Smečkáč, Praha, 2.
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha, 1.

ШВЕИЦАРИЯ:
LIBRAIRIE PAYOT, S.A., Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.

ШВЕЦИЯ: C. E. FRITZE'S KUNGL.
HOVBOK-HANDEL A-B, Fredsgatan 2,
Stockholm.

ЮГОСЛАВИЯ:
SANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
PROSVIETA
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P.O. Box 559,
Terazije 16/1, Beograd.

ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

АРГЕНТИНА: EDITORIAL
SUDAMERICANA, S.A.
Alsina 500, Buenos Aires.

БОЛИВИЯ: LIBRERIA SELECCIONES,
Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ: LIVRARIA AGIR
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.

ВЕНЕСУЭЛА: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

ГАИТИ: LIBRAIRIE "A LA CARAVELLE"
Port-au-Prince.

ГВАТЕМАЛА:
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Guatemala City.

ГОНДУРАС: LIBRERIA PANAMERICANA
Tegucigalpa.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА:
LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.

КОЛУМБИЯ: LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

КОСТА-РИКА: IMPRENTA Y LIBRERIA
TREJOS
Apartado 1313, San José.

КУБА: LA CASA BELGA
O'Reilly 455, La Habana.

МЕКСИКА: EDITORIAL HERMES, S.A.
Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

ПАНАМА: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

ПАРАГВАЙ: AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

ПЕРУ: LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S.A., Casilla 1417, Lima.

САЛЬВАДОР: MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida sur 37, San Salvador.

УРУГУВАЙ: REPRESENTACION
DE EDITORIALES, PROF. H. DELIA
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

ЧИЛИ:
EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57,
Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.

ЭКВАДОР: LIBRERIA CIENTIFICA
Casilla 362, Guayaquil.

ОКЕАНИЯ

АВСТРАЛИЯ:
WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia,
Brisbane, Qld.
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK
AGENCY, Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.
COLLINS BOOK DEPOT PTY., LTD.
Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.
MELBOURNE CO-OPERATIVE BOOKSHOP,
LTD., 10 Bowen Street, Melbourne C.1, Vic.
COLLINS BOOK DEPOT PTY., LTD.
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W.A.
UNIVERSITY BOOKROOM
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP,
LTD., Manning Road, University of Sydney,
N.S.W.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ:
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington
(и Government Bookshops в Auckland,
Christchurch and Dunedin).

СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

КАНАДА: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.

**СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ
АМЕРИКИ:**
SALES SECTION, UNITED NATIONS,
New York.

БЛИЖНИЙ ВОСТОК

ИЗРАИЛЬ: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Road и 48 Nachlat Benjamin St.,
Tel Aviv.

ИОРДАНИЯ: JOSEPH I. BANOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

ИРАК: MACKENZIE'S BOOKSHOP
Baghdad.

ЛИВАН:
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

163 R11

Заказы и запросы из стран, в которых агентства по продаже печатных изданий еще не созданы, можно направлять по адресу:
Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.